

الصيغة المستوفاة  
لميزانية الوكالة  
لعام ٢٠٠٧

الصيغة المستوفاة  
لميزانية الوكالة  
لعام ٢٠٠٧

GC(50)/6

طبع من قبل  
الوكالة الدولية للطاقة الذرية  
تموز/يوليه ٢٠٠٦

يمكن الاطلاع إلكترونيا على هذه الوثيقة على موقع الوكالة الإلكتروني التالي:

[www.iaea.org](http://www.iaea.org)

[سيمكن للدول الأعضاء الاطلاع على وثيقة إدارية داخلية تكميلية  
على موقع الوكالة المُقَيّد GovAtom]



## قائمة المحتويات

ألف- مقدّمة	١
ألف-١- الخلفية	١
ألف-٢- التعديلات البرنامجية لعام ٢٠٠٧	١
ألف-٢-١- صندوق الوكالة-نوبل المعني بالسرطان والتغذية	١
ألف-٢-٢- التكاليف الإضافية للخدمات المتعلقة بجهازي تقرير السياسات	٢
ألف-٣- التغييرات في التكاليف القابلة للاسترداد نظير الأعمال المنفّذة لحساب آخرين	٢
ألف-٤- الميزانية العادية لعام ٢٠٠٧	٢
ألف-٥- العرض على المؤتمر العام	٣
ألف-٦- تقرير عن الميزانية إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة	٣
الجدول ١- الميزانية العادية - حسب البرامج والبرامج الرئيسية	٤
الجدول ٢- الميزانية العادية - موجز الإيرادات	٥
ملاحظات إيضاحية	٦
باء-١- عملة الميزانية وسعر الصرف	٦
باء-٢- مقارنة أرقام الميزانية بأرقام السنوات السابقة	٦
باء-٣- برنامج التعاون التقني	٦
باء-٤- صندوق رأس المال العامل	٧
باء-٥- تطورات التكاليف لعام ٢٠٠٧	٧
باء-٥-١- تسويات الأسعار	٧
باء-٥-٢- تكاليف الموظفين	٧
باء-٥-٣- بنود الإنفاق الأخرى	١٠
الجدول ٣- الميزانية العادية - حسب بنود الإنفاق	١١
الجدول ٤- أنشطة مختبرات الوكالة	١٢
الجدول ٥- التكاليف المشتركة	١٣
الجدول ٦- الميزانية العادية - تكاليف الموظفين	١٤
المرفق	١٥
مشاريع القرارات	١٥
ألف- اعتمادات الميزانية العادية لعام ٢٠٠٧	١٥
باء- تخصيص موارد لصندوق التعاون التقني لعام ٢٠٠٧	١٨
جيم- صندوق رأس المال العامل في عام ٢٠٠٧	١٨



## صيغة مستوفاة لمشروع ميزانية الوكالة لعام ٢٠٠٧

### ألف- مقدمة

#### ألف-١- الخلفية

١- عُرض على المؤتمر العام في الوثيقة GC(49)/2 برنامج الميزانية العادية للوكالة لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧، الذي اعتمده مجلس المحافظين. ولا يزال على الوكالة، طبقاً لما يقضي به النظام الأساسي، أن تقدّم تقديرات الميزانية السنوية لإقرارها، وعلى ذلك فإن التقديرات الواردة في تلك الوثيقة فيما يخص ميزانية عام ٢٠٠٧ هي تقديرات أولية. وتماشياً مع الإجراءات المعتمدة لتطبيق البرمجة الثنائية السنوات (الوثيقة GOV/1999/23)، فإن اقتراحات الميزانية الخاصة بالسنة الثانية من فترة السنتين (٢٠٠٧) سترد في وثيقة موجزة مقتضبة - "الصيغة المستوفاة لميزانية الوكالة". وهذه الوثيقة تبين أية تغييرات ذات شأن، إن وجدت، اقتضى الأمر إدخالها على الاقتراحات الأصلية لبرنامج وميزانية فترة السنتين، وتُطبّق تسويات الأسعار على السنة الثانية من فترة السنتين، وترد فيها بالطبع مشاريع القرارات المتعلقة بالاعتمادات وغيرها من القرارات الخاصة بالسنة الثانية.

#### ألف-٢- التعديلات البرنامجية لعام ٢٠٠٧

٢- لم تطرأ أية تغييرات ذات شأن على الاقتراحات الخاصة ببرنامج وميزانية عامي ٢٠٠٦ و٢٠٠٧، المبينة في الوثيقة GC(49)/2، تقتضي استرعاء انتباه الدول الأعضاء إليها لأغراض الصيغة المستوفاة لميزانية عام ٢٠٠٧. بيد أنه يمكن توقُّع حدوث تغييرات فعلية طفيفة في غضون تنفيذ البرنامج. وهناك أيضاً بعض المشاكل الناشئة، المبينة في الفقرات التالية، التي يمكن أن تكون لها مترتبات تخص الموارد المالية.

#### ألف-٢-١- صندوق الوكالة-نوبل المعني بالسرطان والتغذية

٣- في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٥، منحت لجنة نوبل النرويجية كلا من الوكالة الدولية للطاقة الذرية (الوكالة) ومديرها العام جائزة نوبل للسلام لعام ٢٠٠٥، وذلك نظراً "لجهودهما الرامية إلى الحيلولة دون استخدام الطاقة النووية في أغراض عسكرية وإلى كفاءة استخدام الطاقة النووية لأغراض سلمية بأكثر السبل أماناً".

٤- وخلال اجتماعات مجلس المحافظين في شهري تشرين الأول/أكتوبر وتشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥، وافق المجلس على استخدام حصة الوكالة النقدية من جائزة نوبل للسلام (٥٢٥ ٠٠٠ يورو تقريباً) من أجل تنمية الموارد البشرية في البلدان النامية، وذلك في مجالي مكافحة السرطان والتغذية. ويُفترض أن شباب الفنيين، لا

---

١ لم يقبل ثلثا الدول الأعضاء حتى الآن، حسبما هو مطلوب، تعديل الفقرة ألف من المادة الرابعة عشرة من النظام الأساسي الذي وافق عليه المؤتمر العام في عام ١٩٩٩ (القرار GC(43)/RES/8) بما من شأنه أن يتيح وضع الميزانية بشكل كامل على أساس ثنائي السنوات.

سيما النساء، سيستفيدون من التدريب العملي في مجال دراسة الأورام الإشعاعية، وذلك في إطار برنامج العمل من أجل علاج السرطان. أما في مجال التغذية، فسينصبّ تركيز البرنامج التدريبي على دور التغذية في المساعدة على كفاءة نمو الأطفال نمواً صحياً بفضل استخدام التقنيات النووية. ولن تموّل هذه الأنشطة من الميزانية العادية، وإنما ستُنْفَذ من خلال استخدام الموارد المتاحة من الصندوق الخاص المعروف باسم "صندوق الوكالة-نوبل المعني بالسرطان والتغذية"، والذي أنشأه المدير العام بموافقة مجلس المحافظين لتلقي الجائزة. كما يمكن استخدام أية إضافات للصندوق الخاص، حيثما ومتى توافرت بمبالغ كافية، لإنشاء مراكز تدريب إقليمية في مجالي التغذية ومكافحة السرطان تقع في مناطق أفريقيا وآسيا والمحيط الهادئ وأمريكا اللاتينية.

### ألف-٢-٢- التكاليف الإضافية للخدمات المتعلقة بجهازي تقرير السياسات

٥- في ١٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٥، وافق مجلس المحافظين على إنشاء لجنة استشارية معنية بالضمانات والتحقق ('اللجنة الاستشارية') في إطار النظام الأساسي للوكالة. ويُتوقَّع أن ينتج عن قيام الأمانة بتوفير الخدمات اللازمة لهذه اللجنة تكاليف لم يُعمل حسابها في الميزانية العادية. وأثناء اجتماع اللجنة الاستشارية في كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦، لاحظت الرئيسة أن هناك اتفاقاً فيما يبدو على ضرورة ألا تحوّل أية موارد تخص الميزانية العادية الراهنة من البرامج القائمة لصالح عمل اللجنة الاستشارية، ومن ثم كان ضرورياً إيجاد بعض حلول أخرى للتمويل. وكانت الأمانة قد أشارت إلى أن متوسط تكلفة الاجتماعات اليومية ستبلغ حوالي ٨٩ ٠٠٠ يورو وأن إجمالي التكلفة سيتوقف على عدد أيام الاجتماعات الإضافية، إلى جانب متغيرات أخرى، مثل عدد الوثائق ولغات العمل. وحددت الأمانة ثلاثة خيارات لتمويل التكاليف الإضافية لخدمات جهازي تقرير السياسات فيما يخص الفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧: مساهمات من خارج الميزانية للبرنامج الفرعي شين-٣، أو اعتماد تكميلي يمول إما باشتراكات مقررّة إضافية تحصل من الدول الأعضاء أو من الفائض النقدي لعام ٢٠٠٤. (المذكرة 2006/Note 11).

### ألف-٣- التغييرات في التكاليف القابلة للاسترداد نظير الأعمال المنفّذة لحساب آخرين

٦- طرأ تغيير في الإيراد المتوقع من التكاليف القابلة للاسترداد نظير الأعمال المنفّذة لحساب آخرين، وذلك نتيجة تمديد الاتفاق المبرم بين منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية (اليونيدو) والوكالة بشأن توفير خدمات حاسوبية في عامي ٢٠٠٦-٢٠٠٧. وتتوقَّع الوكالة إيراداً إضافياً مقداره ٤٨٧ ٠٠٠ يورو سنوياً. وسيكون جزء من هذا الإيراد مطلوباً لتغطية التكلفة الزائدة للبرنامج الرئيسي ٥، "خدمات دعم المعلومات"، وتمويل الخدمات المستمرة المقدّمة إلى اليونيدو، في حين سيذهب الإيراد المتبقي إلى بند "الإيرادات المتنوعة"، ويدخل في النهاية في حساب أي فائض نقدي يوزَّع على الدول الأعضاء.

### ألف-٤- الميزانية العادية لعام ٢٠٠٧

٧- تُقدَّر الميزانية العادية الإجمالية لعام ٢٠٠٧، حسب أبواب الميزانية، المقترحة في هذه الوثيقة وبعد تعديلها لكي تعبر فقط عن مستويات الأسعار المعمول بها لعام ٢٠٠٧، بمبلغ ٢٨٣ ٦١١ ٠٠٠ يورو - انظر الجدول ١. ومن هذا المبلغ الإجمالي، تبلغ الميزانية العادية لبرامج الوكالة لذلك العام ٢٨٠ ٩١٢ ٠٠٠ يورو، في حين يُخصَّص المبلغ المتبقي ومقداره ٢ ٦٩٩ ٠٠٠ يورو، لبند التكاليف القابلة للاسترداد نظير الأعمال

٢ رهنأ بالمقرر الذي سيصدره مجلس المحافظين، إذا أوصي بتخصيص اعتماد تكميلي لعام ٢٠٠٧، سيقبضي الأمر تعديل هذه الوثيقة المتضمنة صيغة مستوفاة للميزانية، بما في ذلك مشروع القرار ألف الوارد في المرفق، بما يعبر عن ذلك المقرر.



المنفَّذة لحساب آخرين. والمبالغ المبيَّنة تحت بند هذه التكاليف في الجدول ١ ستعوضها بالكامل – كالمعتاد – إيرادات الخدمات المقدَّمة. وترد في الجدول ٢ توقُّعات الإيرادات اللازمة لتمويل اقتراحات الميزانية.

### ألف-٥- العرض على المؤتمر العام

٨- طبقاً للفقرة ألف من المادة الرابعة عشرة من النظام الأساسي، سوف يعرض مجلس المحافظين على المؤتمر العام تقديرات ميزانية الوكالة لعام ٢٠٠٧، وسيلتزم المجلس من المؤتمر العام اعتماد مشاريع القرارات الواردة في المرفق.

### ألف-٦- تقرير عن الميزانية إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة

٩- طبقاً للمادة السادسة عشرة من اتفاق تنظيم العلاقات بين الوكالة والأمم المتحدة (الوثيقة INFCIRC/11, part I)، يجوز أن تقوم اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية باستعراض الميزانية وتقديم تقريراً عن الجوانب الإدارية المتعلِّقة بها إلى الجمعية العامة للأمم المتحدة.

## الجدول ١- الميزانية العادية - حسب البرامج والبرامج الرئيسية

محسوبة باليورو، بسعر صرف يورو واحد لكل دولار

البرنامج / البرنامج الرئيسي	٢٠٠٥ النفقات الفعلية	٢٠٠٦ الميزانية	البرنامج الزيادة/(النقص) %	٢٠٠٧ التقديرات بأسعار ٢٠٠٦	الزيادة في الأسعار %	٢٠٠٧ مع الزيادة في الأسعار
<b>١- القوى النووية ودورة الوقود والعلوم النووية</b>						
١- الإدارة العامة والتنسيق والأنشطة المشتركة	٦٧٤ ١٥٦	٦٨٦ ٠٠٠	(١٠٠)	٦٨٥ ٩٠٠	٣,٢	٧٠٧ ٦٠٠
ألف- القوى النووية	٤ ٩٢١ ٩٥٧	٥ ٠٨٧ ٨٠٠	-	٥ ٠٨٨ ٠٠٠	٣,٥	٥ ٢٦٥ ٩٠٠
باء- تكنولوجيات دورة الوقود النووي ومواد	٢ ٤٢٠ ٥٣٠	٢ ٤١٢ ١٠٠	-	٢ ٤١٢ ١٠٠	٣,٥	٢ ٤٩٦ ٨٠٠
جيم- بناء القدرات وصون المعارف النووية	٩ ٧٠٠ ٣٢٨	٩ ٩٢٤ ٧٠٠	٠,٩	١٠ ٠١١ ٤٠٠	٣,٤	١٠ ٣٤٨ ٩٠٠
دال- العلوم النووية	٨ ٣١٥ ٢٣٦	٨ ٥٦٨ ٤٠٠	(٨٠٠)	٨ ٥٦٧ ٦٠٠	٣,١	٨ ٨٣١ ٨٠٠
البرنامج الرئيسي ١	٢٦ ٠٣٢ ٢٠٧	٢٦ ٦٧٩ ٠٠٠	٠,٣	٢٦ ٧٦٥ ٠٠٠	٣,٣	٢٧ ٦٥١ ٠٠٠
<b>٢- استخدام التقنيات النووية لأغراض التنمية وحماية البيئة</b>						
٢- الإدارة العامة والتنسيق والأنشطة المشتركة	٧٣٠ ٧٦٧	٧٤٦ ٦٠٠	(١٠٠)	٧٤٥ ٦٠٠	٣,٠	٧٦٨ ١٠٠
هاء- الأغذية والزراعة	١١ ٦٩٦ ٣٩٣	١١ ٨٥٠ ١٠٠	(٥٠٠)	١١ ٨٤٩ ٦٠٠	٣,٧	١٢ ٢٩١ ٩٠٠
واو- الصحة البشرية	٧ ٦٤٣ ٢٠٦	٧ ٦١٤ ٧٠٠	٠,٥	٧ ٦٥٠ ٠٠٠	٣,٩	٧ ٩٥٠ ١٠٠
زاي- موارد المائية	٢ ٩٩٦ ٢٦٤	٣ ٢٧٨ ٨٠٠	٠,٣	٣ ٢٨٨ ٣٠٠	٣,٣	٣ ٣٩٥ ٥٠٠
حاء- تقييم وإدارة البيئتين البحرية والبرية	٤ ٥٣٦ ٣٠٨	٥ ٠٦٠ ٧٠٠	٠,٨	٥ ٠٩٩ ٢٠٠	٢,٧	٥ ٢٣٧ ٧٠٠
طاء- إنتاج النظائر المشعة، والتكنولوجيا الإشعاعية	١ ٨٣٠ ٨٦١	١ ٨٨٥ ٧٠٠	١,٤	١ ٩١١ ٣٠٠	٤,٢	١ ٩٩١ ٧٠٠
البرنامج الرئيسي ٢	٢٩ ٤٣٣ ٧٩٩	٣٠ ٤٣٦ ٠٠٠	١,٠٨	٣٠ ٥٤٤ ٠٠٠	٣,٦	٣١ ٦٣٥ ٠٠٠
<b>٣- الأمان والأمن النوويان</b>						
٣- الإدارة العامة والتنسيق والأنشطة المشتركة	٩١٥ ١٥٦	٩٤٦ ٦٠٠	٠,٥	٩٥١ ٨٠٠	٣,٤	٩٨٣ ٩٠٠
خاء- التأهب والتصدي للحوادث والطوارئ	١ ٠٨٧ ٠٠٠	٩١٣ ٧٠٠	٣,٢	٩٤٣ ١٠٠	٣,٠	٩٧١ ٥٠٠
ياء- أمان المنشآت النووية	٧ ٧٩٠ ١٨٣	٨ ٠٦٦ ٠٠٠	٠,٣	٨ ٠٨٩ ٣٠٠	٣,٢	٨ ٣٤٦ ٨٠٠
كاف- الأمان الإشعاعي وأمان النقل	٤ ٣٩١ ١٩٢	٥ ٠٠٧ ٩٠٠	(٧٦٠)	٥ ٠٠٠ ٣٠٠	٣,١	٥ ١٥٧ ٧٠٠
لام- التصرف في النفايات المشعة	٦ ٢٣٢ ٢٢٤	٥ ٩٩٣ ٤٠٠	-	٥ ٩٩٦ ١٠٠	٣,٥	٦ ٢٠٤ ٨٠٠
ميم- الأمان النووي	١ ٢٩٩ ٤٠٣	١ ٣٤٤ ٤٠٠	-	١ ٣٤٤ ٤٠٠	٣,٠	١ ٣٨٥ ٣٠٠
البرنامج الرئيسي ٣	٢١ ٧١٥ ١٥٨	٢٢ ٢٧٢ ٠٠٠	٠,٢	٢٢ ٣٢٥ ٠٠٠	٣,٢	٢٣ ٠٥٠ ٠٠٠
<b>٤- التحقق النووي</b>						
٤- الإدارة العامة والتنسيق والأنشطة المشتركة	١ ٠٢١ ٠١٧	٩٨٣ ٥٠٠	-	٩٨٣ ٥٠٠	٢,٩	١ ٠١١ ٨٠٠
نون- الضمانات	١ ٠٠٤ ٣٢٧	١ ٠٥٣ ٥٢٠	١,٧	١ ٠٨٢٧ ٠٠٠	٢,٥	١ ٠٩٨٦٧ ٢٠٠
البرنامج الرئيسي ٤	١ ٠١٥ ٣٤٤	١ ٠٣٦ ٠٢٠	١,٧	١ ٠٩١٦ ٠٠٠	٢,٥	١ ١٠٨٨٧٩ ٠٠٠
<b>٥- خدمات دعم المعلومات</b>						
عين- الإعلام العام والاتصال	٢ ٩٨٥ ٤٧٩	٣ ٢٦٤ ٧٠٠	١,٧	٣ ٣٢١ ٧٠٠	٢,٤	٣ ٤٠٢ ٧٠٠
فاء- تكنولوجيا المعلومات والاتصالات	٧ ٠٣٨ ٧٢٤	٧ ٤٩٤ ٦٠٠	-	٧ ٤٩٤ ٦٠٠	٢,٨	٧ ٧٠١ ٢٠٠
قاف- خدمات المؤتمرات والترجمة التحريرية والنشر	٥ ٥٠٦ ٧٩٥	٥ ٢٣٢ ٧٠٠	(٥٧٠٠٠)	٥ ١٧٥ ٧٠٠	٢,٦	٥ ٣١٢ ١٠٠
البرنامج الرئيسي ٥	١٥ ٥٣٠ ٩٩٨	١٥ ٩٩٢ ٠٠٠	-	١٥ ٩٩٢ ٠٠٠	٢,٧	١٦ ٤١٦ ٠٠٠
<b>٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية</b>						
٦- الإدارة العامة والتنسيق والأنشطة المشتركة	٦٩٤ ١٨٨	٥٣٨ ٣٠٠	-	٥٣٨ ٣٠٠	٢,٨	٥٥٣ ٢٠٠
راء- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية	١٣ ٧٧١ ٩٦٤	١٤ ٨٥٧ ٧٠٠	-	١٤ ٨٥٧ ٧٠٠	٢,٨	١٥ ٢٦٧ ٨٠٠
البرنامج الرئيسي ٦	١٤ ٤٦٦ ١٥٢	١٥ ٣٩٦ ٠٠٠	-	١٥ ٣٩٦ ٠٠٠	٢,٨	١٥ ٨٢١ ٠٠٠
<b>٧- السياسات والإدارة العامة</b>						
شين- الإدارة التنفيذية وتقرير السياسات والتنسيق	١٢ ٥٨٦ ٤٢٨	١٣ ٤١١ ٦٠٠	-	١٣ ٤١١ ٦٠٠	٣,١	١٣ ٨٢٣ ٧٠٠
تاء- الشؤون الإدارية والخدمات العامة	٣٦ ٣١٢ ٦٥١	٣٦ ٠٥٩ ٥٠٠	-	٣٦ ٠٥٩ ٥٠٠	٣,٤	٣٧ ٢٩٥ ٧٠٠
ثاء- الخدمات الإشرافية وتقييم الأداء	١ ٤٦٣ ٧٨٣	١ ٧٨٧ ٩٠٠	-	١ ٧٨٧ ٩٠٠	٢,٩	١ ٨٤٠ ٦٠٠
البرنامج الرئيسي ٧	٥٠ ٣٦٢ ٨٦٢	٥١ ٢٥٩ ٠٠٠	-	٥١ ٢٥٩ ٠٠٠	٣,٣	٥٢ ٩٦٠ ٠٠٠
<b>المجموع الفرعي</b>	٢٥٨ ٩٩٤ ٨٦٣	٢٦٨ ٣٧٠ ٠٠٠	٠,٨	٢٧٠ ٤٤٤ ٠٠٠	٢,٩	٢٧٨ ٤١٢ ٠٠٠
٨- اعتماد خاص من أجل التعزيزات الأمنية	٢٧٨ ٠٧٧	٢ ٤٣٠ ٠٠٠	-	٢ ٤٣٠ ٠٠٠	٢,٩	٢ ٥٠٠ ٠٠٠
<b>الميزانية العادية لبرامج الوكالة</b>	٢٥٩ ٢٧٢ ٩٤٠	٢٧٠ ٨٠٠ ٠٠٠	٠,٨	٢٧٢ ٨٧٤ ٠٠٠	٢,٩	٢٨٠ ٩١٢ ٠٠٠
مضافاً إليها: التكاليف القابلة للاسترداد	٢ ١٩٣ ٦٤٥	٢ ٨١٩ ٠٠٠	(٦٦٠)	٢ ٦٥٠ ٠٠٠	١,٨	٢ ٦٩٩ ٠٠٠
نظير الأعمال المنفذة لحساب آخرين	٢٦١ ٤٦٦ ٥٨٥	٢٧٣ ٦١٩ ٠٠٠	٠,٧	٢٧٥ ٥٢٤ ٠٠٠	٢,٩	٢٨٣ ٦١١ ٠٠٠
<b>مجموع الميزانية العادية</b>	٢٦١ ٤٦٦ ٥٨٥	٢٧٣ ٦١٩ ٠٠٠	٠,٧	٢٧٥ ٥٢٤ ٠٠٠	٢,٩	٢٨٣ ٦١١ ٠٠٠
<b>مخصوماً منها: الإيرادات المتنوعة:</b>						
التكاليف القابلة للاسترداد لنظير الأعمال المنفذة لحساب آخرين	٢ ٨١٩ ٠٠٠	٢ ٨١٩ ٠٠٠	(٦٠)	٢ ٨١٩ ٠٠٠	١,٨	٢ ٦٩٩ ٠٠٠
إيرادات متنوعة أخرى	٣ ٠٠٢ ٠٠٠	٣ ٠٠٢ ٠٠٠	(٤,٨)	٢ ٨٥٧ ٠٠٠	-	٢ ٨٥٧ ٠٠٠
<b>الإقتطاع الإلزامي من الدول الأعضاء</b>	٢٦٨ ٧٩٨ ٠٠٠	٢٦٨ ٧٩٨ ٠٠٠	٠,٨	٢٧٠ ٠١٧ ٠٠٠	٣,٠	٢٧٨ ٠٥٥ ٠٠٠

الجدول ٢ - الميزانية العادية - موجز الإيرادات  
محسوبة باليورو، بسعر صرف يورو واحد لكل دولار

٢٠٠٥ الإيرادات الفعلية	٢٠٠٦ بأسعار ٢٠٠٦	الزيادة (النقص)	٢٠٠٧ مع الزيادة في الأسعار
٢٦٥ ٦٤٣ ٥٢٣	٢٦٧ ٧٩٨ ٠٠٠	١٠ ٢٥٧ ٠٠٠	٢٧٨ ٠٥٥ ٠٠٠
<b>الإيرادات المقررة على الدول الأعضاء</b>			
<b>إيرادات متنوعة</b>			
<b>(أ) تكاليف الأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد</b>			
٢٨٤ ٦٨٠	-	-	-
خدمات معالجة البيانات			
٦٠٢ ٤٤٧	١ ٢٦٤ ٠٠٠	(١٥٠ ٥٠٠)	١ ١١٣ ٥٠٠
خدمات الطباعة			
٦٩٦ ١٣٥	٧٧٨ ٣٠٠	١٨٨ ٠٠٠	٧٩٧ ١٠٠
الخدمات الطبية			
١٠١ ٦٦٦	١٠٠ ٦٠٠	٢٥٠ ٠٠٠	١٠٣ ١٠٠
خدمات الوقاية والرصد الإشعاعيين			
٣١ ٣٥٣	٢١٦ ١٠٠	٦٠٠ ٠٠٠	٢٢٢ ١٠٠
خدمات الترجمة التحريرية			
١٢٧ ٩٨١	١٥٠ ٠٠٠	٣٢٠ ٠٠٠	١٥٣ ٢٠٠
مجلة الاندماج النووي			
٣٠٩ ٥٦٠	٢٥٠ ٠٠٠	-	٢٥٠ ٠٠٠
خدمات المختبرات			
٣٩ ٨٢٣	٦٠ ٠٠٠	-	٦٠ ٠٠٠
خدمات مختبر البيئة البحرية			
٢ ١٩٣ ٦٤٥	٢ ٨١٩ ٠٠٠	(١٢٠ ٠٠٠)	٢ ٦٩٩ ٠٠٠
<b>المجموع الفرعي لتكاليف الأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد</b>			
<b>(ب) إيرادات أخرى</b>			
٥٩ ٤٤٣	٣٥ ٠٠٠	-	٣٥ ٠٠٠
إيرادات تعزى إلى برامج معينة			
٢٩٩ ٨٠٣	٣٥٠ ٠٠٠	-	٣٥٠ ٠٠٠
منتجات الشبكة الدولية للمعلومات النووية (شبكة إينيس)			
٣٢٥ ٨٠١	٢٤٠ ٠٠٠	-	٢٤٠ ٠٠٠
منشورات الوكالة - منشورات أخرى			
١٥٩ ٨٥٧	٤١٥ ٠٠٠	(١٤٥ ٠٠٠)	٢٧٠ ٠٠٠
إيرادات المختبرات			
٧٢ ٨٩٣	٤٠ ٠٠٠	-	٤٠ ٠٠٠
مبالغ قابلة للتحويل بموجب اتفاقات الضمانات			
١ ١٠٠	٢ ٠٠٠	-	٢ ٠٠٠
إيرادات دعم البرنامج			
٩١٨ ٨٩٧	١ ٠٨٢ ٠٠٠	(١٤٥ ٠٠٠)	٩٣٧ ٠٠٠
إيرادات لا تعزى إلى برامج معينة			
٢ ٩٦١ ٠٧٧	١ ٤٠٠ ٠٠٠	-	١ ٤٠٠ ٠٠٠
إيرادات الاستثمارات والفوائد			
(٦٩٠ ٧٤٥)	-	-	-
مكاسب (خسارة) صرف العملات			
٥٦٩ ١٠١	٥٢٠ ٠٠٠	-	٥٢٠ ٠٠٠
إيرادات أخرى			
٢ ٨٣٩ ٤٣٣	١ ٩٢٠ ٠٠٠	-	١ ٩٢٠ ٠٠٠
إيرادات لا تعزى إلى برامج معينة			
٣ ٧٥٨ ٣٣٠	٣ ٠٠٢ ٠٠٠	(١٤٥ ٠٠٠)	٢ ٨٥٧ ٠٠٠
المجموع الفرعي للإيرادات الأخرى			
٥ ٩٥١ ٩٧٥	٥ ٨٢١ ٠٠٠	(٢٦٥ ٠٠٠)	٥ ٥٥٦ ٠٠٠
مجموع الإيرادات المتنوعة			
٢٧١ ٥٩٥ ٤٩٨	٢٧٣ ٦١٩ ٠٠٠	٩ ٩٩٢ ٠٠٠	٢٨٣ ٦١١ ٠٠٠
<b>المجموع</b>			

## باء- ملاحظات إيضاحية

### باء-١- عملة الميزانية وسعر الصرف

١٠- يُعبر عن تقديرات الميزانية لعام ٢٠٠٧ بدلالة اليورو - على الرغم من نظام العملتين المستخدم في تخصيص الاعتمادات وتقدير الاشتراكات - حتى يتسنى عرض التقديرات بعملة واحدة. وتستند التقديرات إلى سعر صرف قدره دولار أمريكي واحد لكل يورو، وهو السعر نفسه المستخدم لميزانية عام ٢٠٠٦ والتقديرات الأولية لميزانية عام ٢٠٠٧. وعرض تقديرات الميزانية باستخدام نفس سعر صرف اليورو/الدولار الأمريكي طوال سنوات متتالية إنما يبسر مقارنة التقديرات بميزانيات السنوات السابقة. وصيغة التسوية المبيّنة في ملحق مشروع قرار تخصيص الاعتمادات (مشروع القرار ألف الوارد في المرفق) تبين العملتين بدلالة اليورو والدولار الأمريكي.

### باء-٢- مقارنة أرقام الميزانية بأرقام السنوات السابقة

١١- تجري في الجدول ١ مقارنات بين الموارد المالية الملتزمة لكل من البرامج الرئيسية والبرامج في عام ٢٠٠٧ وبين الموارد المعتمدة المناظرة لها في ميزانية ٢٠٠٦.

١٢- وترد في الجدول ١ أيضاً تفاصيل الإنفاق الفعلي في عام ٢٠٠٥ على أساس سعر الصرف المستخدم في الميزانية من أجل تيسير مقارنتها مع آخر سنة ميزانية تتوافر بشأنها أرقام الإنفاق الفعلي. ولتيسر إجراء مقارنات سليمة بين فترتي الميزانية، كان من اللازم تسوية أرقام الإنفاق الفعلي لكي يتم عرضها وفقاً لهيكل البرنامج المعتمد لعامي ٢٠٠٦-٢٠٠٧ ولكي تعبر أيضاً عن التسويات التقنية للميزانية لفترة السنتين تلك. ولذا تعبر الأرقام الفعلية المعدلة لعام ٢٠٠٥ عن التغييرات في البرامج الموضحة في "النظرة العامة" (الفقرات ٣٣ إلى ٩٣ ضمناً) من برنامج الوكالة وميزانياتها لعامي ٢٠٠٦-٢٠٠٧ (الوثيقة GC(49)/2)، وعن التسويات التقنية الموضحة في الفقرتين ٩٧ و ٩٨ من "السمات البارزة الأخرى المتعلقة بالموارد" الواردة في الوثيقة نفسها.

١٣- وأرقام الإنفاق الفعلي لعام ٢٠٠٥ ليست مطابقة سواء للأرقام الظاهرة في "حسابات الوكالة"، أو في "تقرير أداء البرنامج لفترة السنتين ٢٠٠٤-٢٠٠٥"، حيث استخدم في كل منهما سعر صرف مختلف. وطبقاً للإجراءات التي استقر العمل بها، ترد المصروفات في هاتين الوثيقتين مسجلة بسعر صرف الأمم المتحدة عن الشهر الذي تم تكبدها فيه، بينما ترد الالتزامات غير المصفاة بسعر الصرف المعمول به في ٣١ كانون الأول/ديسمبر من العام المعني.

١٤- وتحدد الاشتراكات المقررة على الدول الأعضاء على أساس صافي تكاليف الميزانية بعد طرح المتحصلات الخاصة ببند "تكاليف الأعمال المنفذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد" وبند "إيرادات متنوعة أخرى"، كما ترد موجزة في الجدولين ١ و ٢.

### باء-٣- برنامج التعاون التقني

١٥- يمول التعاون التقني الذي توفره الوكالة للدول الأعضاء من صندوق التعاون التقني الذي يتلقى إيراداته على شكل مساهمات طوعية بصورة رئيسية، حيث يحدد المؤتمر العام رقماً مستهدفاً لهذه المساهمات كل عام،

فضلاً عن تكاليف المشاركة الوطنية<sup>٢</sup> التي تدفعها الدول الأعضاء المتلقية. ووفقاً للقرار GC(48)/RES/7 الذي اعتمد خلال المؤتمر العام في دورته الثامنة والأربعين، يتعين ألا يقلّ الرقم التخطيطي الإرشادي للمساهمات الطوعية في صندوق التعاون التقني لعام ٢٠٠٧ عن ٧٨ ٥٠٠ ٠٠٠ دولار. ويتوقع أن يوصي مجلس المحافظين في اجتماعه في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦ بالرقم المستهدف لعام ٢٠٠٧ التماساً لاعتماده من جانب المؤتمر العام في دورته الخمسين. وعندئذ سيُدْرَج هذا الرقم في مشروع القرار باء المبيّن في مرفق هذه الوثيقة.

١٦- وقد تضمنت الوثيقة GC(49)/2 توقعات مؤقتة بأن موارد برنامج التعاون التقني لعام ٢٠٠٧ ستبلغ زهاء ٨٧ ٣٨٥ ٠٠٠ دولار (بما في ذلك الأموال المخصصة للأنشطة الخارجة عن الميزانية). وسيتم وضع برنامج التعاون التقني الفعلي لعامي ٢٠٠٧ و ٢٠٠٨ وتقديمه إلى لجنة المساعدة والتعاون التقنيين في أواخر عام ٢٠٠٦.

#### باء-٤- صندوق رأس المال العامل

١٧- وافق المؤتمر العام على مستوى معبّر عنه باليورو يعادل ١٨ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار - يتم تحديده على أساس سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة في ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦، يخص صندوق رأس المال العامل للوكالة لعام ٢٠٠٦. وباستخدام سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة بدءاً من ١ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٦ - على أساس سعر صرف ٠,٨٤٥ يورو للدولار الواحد، حُدّد مستوى صندوق رأس المال العامل بمبلغ ١٥ ٢١٠ ٠٠٠ يورو. هذا ولا يُقترح إجراء أي تغيير فيما يخص عام ٢٠٠٧؛ إلا أنه أخذاً في الاعتبار أن متوسط متطلبات الميزانية الشهرية وفقاً للميزانية المقترحة لبرامج الوكالة مع تسوية الأسعار سيبلغ ٢٣,٤ مليون يورو، سوف تُبقي الأمانة مستوى صندوق رأس المال العامل قيد الاستعراض. ويرد القرار ذو الصلة (وهو مشروع القرار جيم المعنون "صندوق رأس المال العامل في عام ٢٠٠٧") في مرفق هذه الوثيقة.

#### باء-٥- تطورات التكاليف لعام ٢٠٠٧

##### باء-٥-١- تسويات الأسعار

١٨- عُرضت اقتراحات الميزانية العادية لعام ٢٠٠٧، الواردة في الوثيقة GC(49)/2، بأسعار عام ٢٠٠٦. وأشير في تلك الوثيقة (الفقرة ٢٤ من "النظرة العامة") إلى أنه سيتم إدخال اقتراحات منفصلة متعلقة بتسويات الأسعار لعام ٢٠٠٧ في الموجز المقترض لعام ٢٠٠٧. كما دُكرت في "النظرة العامة" المنهجية المتبعة بشأن تحديد تسويات الأسعار لشتى بنود الإنفاق. أما تسويات الأسعار الملانمة لعام ٢٠٠٧ فهي مبيّنة في الجدول ٣، الميزانية العادية - حسب بنود الإنفاق. وكما يتضح من هذا الجدول، فإن متوسط تسوية الأسعار المقترح مقارنة بمستوى ميزانية ٢٠٠٦ المعتمدة هو ٢,٩%. وتطبّق التسويات، حسب فرادى بنود الإنفاق، على اقتراحات الميزانية لعام ٢٠٠٧ بأسعار عام ٢٠٠٦ التي سبق بيانها في الوثيقة GC(49)/2.

##### باء-٥-٢- تكاليف الموظفين

١٩- إن عناصر التكلفة الرئيسية التي تساهم في إجراء تسويات الأسعار هي تكاليف الموظفين. وترد أدناه تفاصيل الزيادات الناشئة تحت هذا العنوان.

٣ كانت تُعرّف من قبل باسم "التكاليف البرنامجية المقررة الاسترداد".

## الرواتب

٢٠- فيما يخصّ رواتب الفئة الفنية في عام ٢٠٠٧، تستند تسوية الأسعار إلى تطوّرات التكلفة خلال فترة ثلاث سنوات. وقد تم تطبيق تسوية نسبتها ٣,١% على ميزانية عام ٢٠٠٧ بأسعار عام ٢٠٠٦ استناداً إلى المجموع الصافي للعوامل المسرودة في النقاط من (أ) إلى (ج) أدناه، والمستمدّة من منهجية نظام الأمم المتحدة الموحد:

(أ) كانت الزيادة التي افتُرضت لعام ٢٠٠٥ في برنامج وميزانية عام ٢٠٠٦ تبلغ ١,٥%، استناداً إلى توقع لجنة الخدمة المدنية الدولية لزيادة في تسوية مقر العمل. لكن تبين أن الزيادة الفعلية لعام ٢٠٠٥ كانت ١,٤%؛ بما يقتضي إجراء تخفيض نسبته ٠,١% في عام ٢٠٠٧ من أجل مراعاة ما حدث فعلاً في عام ٢٠٠٥.

(ب) استناداً إلى توقعات لجنة الخدمة المدنية الدولية التي كانت متاحة في ذلك الوقت، تم تطبيق زيادة نسبتها ٢,٠% على ميزانية ٢٠٠٦ فيما يخص عام ٢٠٠٦. ومن المتوقع أن تكون نسبة هذه الزيادة ٣,٦%، بما يقتضي تطبيق زيادة نسبتها ١,٦% عن هذه الفترة في ميزانية عام ٢٠٠٧.

(ج) استناداً إلى أحدث المعلومات التي قدّمتها لجنة الخدمة المدنية الدولية، يُتوقّع حدوث زيادة نسبتها ١,٦% فيما يخص عام ٢٠٠٧.

٢١- وفي حالة رواتب موظفي فئة الخدمات العامة، تؤخذ أيضاً في الاعتبار تطورات/توقعات الأجور الخاصة بالسنوات الثلاث ذاتها (٢٠٠٥-٢٠٠٧)، ولكن ذلك يتم على أساس مؤشرات أسعار الاستهلاك في النمسا ومعامل "تاريفلون" (معامل تسوية جدول الرواتب الأدنى النمساوي).

٢٢- وقد تم تطبيق زيادة في رواتب فئة الخدمات العامة نسبتها ٢,٥% على ميزانية عام ٢٠٠٧ بأسعار عام ٢٠٠٦، استناداً إلى مجموع العوامل المسرودة في النقاط من (أ) إلى (ج) أدناه.

(أ) فيما يخص عام ٢٠٠٥، افتُرضت زيادة نسبتها ١,٦% في ميزانية عام ٢٠٠٦؛ وقد بلغت الزيادة الفعلية ٢,٣%. ويقتضي ذلك تطبيق زيادة نسبتها ٠,٧% عن ذلك العام في عام ٢٠٠٧.

(ب) في غياب بيانات محدّدة آنذاك فيما يخص عام ٢٠٠٦، افتُرضت زيادة نسبتها ١,٣% (أي وفقاً لمعدّل محسوب مقداره ١,٧% اعتباراً من ١ نيسان/أبريل ٢٠٠٦) في رواتب فئة الخدمات العامة. واستناداً إلى المؤشرات الحالية، من المتوقع أن تكون تلك الزيادة ١,٨%، بما يقتضي إجراء تسوية صافية أعلى نسبتها ٠,٥% فيما يخص ذلك العام.

(ج) فيما يخص عام ٢٠٠٧، لا تتوافر معلومات بشأنه بعد ويُفترض حدوث زيادة متصوّرة نسبتها ١,٣% اعتباراً من ١ نيسان/أبريل.

### التكاليف العامة للموظفين

٢٣- بلغت مخصصات الميزانية التقديرية فيما يخص التكاليف العامة للموظفين ٤٥,١% من إجمالي تكاليف الرواتب في ميزانية عام ٢٠٠٦. ويبيّن استعراض متطلبات التكاليف العامة للموظفين أن النسبة المئوية لتلك التكاليف كافية؛ ولذا لا يُقترح إجراء أي تغيير في النسبة المئوية للتكاليف العامة للموظفين وتطبق زيادة مشتقة في الأسعار بنسبة ٢,٨%.

### باء-٥-٣- بنود الإنفاق الأخرى

٢٤- فيما يخص بنود الإنفاق الأخرى عدا بند تكاليف الموظفين، تُطبق الزيادات الفعلية التي شهدتها عام ٢٠٠٥ على عام ٢٠٠٧. والزيادات التي تم تطبيقها على هذا النحو هي كما يلي:

(أ) فيما يخص سفر الموظفين وسفر غير الموظفين، يشير استعراض أجري لتقلبات الأسعار ذات الصلة إلى أنه تلتزم زيادة الأسعار بنسبة ٢,٠% و ٦,٥% على التوالي.

(ب) تبين أحدث البيانات المتعلقة بالأتعاب المدفوعة نظير خدمات الترجمة الفورية التي يوفرها مكتب الأمم المتحدة في فيينا أنه يلزم تطبيق زيادة نسبتها ٨,٨% على هذه الخدمات فيما يخص عام ٢٠٠٧. ولم تطرأ زيادة تحت هذا العنوان في عام ٢٠٠٦.

(ج) طرأت زيادة على معدل سقف بدل الضيافة المتعلق بالنمسا، ومطلوب تسوية الأسعار بنسبة ٤,٦% في عام ٢٠٠٧. كما طرأت زيادة نسبتها ١,٦% على بدل التمثيل، استناداً إلى التقلبات في مؤشر أسعار الاستهلاك النمساوي. وبالتالي فإن ثمة زيادة مرجحة نسبتها ٢,٧% في بدلي التمثيل والضيافة كليهما معاً.

(د) فيما يخص التدريب، واستناداً إلى تسويات رواتب الفئة الفنية على النحو الموضح آنفاً والزيادات في رسوم التدريب على النحو الذي يبيّنه المؤشر ذو الصلة في النمسا، سيكون من الملائم تطبيق زيادة نسبتها ٠,٣%.

(هـ) فيما يخص المعدات (المستأجرة استئجاراً شرائياً والمشتراة) والإمدادات والمواد، تبين تقلبات الأسعار الفعلية أن من الملائم تطبيق زيادات نسبتها ١,٤% و ٠,٦% و ٢,٩% على التوالي.

(و) تتألف نفقات التشغيل العامة من الخدمات المشتركة لمركز فيينا الدولي، واستئجار المباني وصيانتها، وخدمات الاتصالات، والمرافق والخدمات ذات الصلة، والشحن، والتخزين، ونقل المعدات وصيانتها. وتُحسب الزيادات الخاصة بمفردات البنود كل على حدة استناداً إلى المعلومات المستقاة داخلياً ومن منظمة اليونيدو وشتى المؤشرات المنشورة والتعريفات الفعلية التي يتم ترجيحها طبقاً للإنفاق الفعلي على كل بند. ولذا فإن من الملائم تطبيق عامل تضخم مرجح نسبته ٤,٣%، استناداً إلى تسويات الأسعار في المجالات المعنية المختلفة.

(ز) يشتمل بند الإنفاق المعنون العقود على الخدمات الاستشارية التعاقدية، والخدمات المتعلقة بتحليل العيّنات، والتحرير والترجمة الخارجيين. ومتوسّط الزيادة المرجح كما يبيّنه استعراض أجري لشتى المؤشرات المستخدمة تبلغ نسبته ١,٧%.

- (ح) استناداً إلى مقارنة لمتوسط تكلفة العقود البحثية والتقنية المبرمة في عام ٢٠٠٥ بما يقابلها في عام ٢٠٠٤، يتبين أن من الملائم تطبيق زيادة نسبتها ٧,٢%.  
(ط) تسويات فرادى البنود الشديدة التنوع المصنّعة باعتبارها متفرقات تترجم إلى زيادة نسبتها ٢% في متوسطّ الزيادة المرجّح فيما يخصّ هذا العنوان.



الجدول ٣- الميزانية العادية - حسب بنود الإنفاق  
محسوبة باليورو، بسعر صرف يورو واحد لكل دولار

بند الإنفاق	٢٠٠٥	٢٠٠٦	البرنامج الزيادة/(النقص) %	٢٠٠٧	التقديرات بأسعار ٢٠٠٦	الزيادة في الأسعار %	٢٠٠٧	مع الزيادة في الأسعار
رواتب الوظائف الثابتة- ف	٥٧٥٢٦٦٢٣	٦٣١٦٧٥٠٠	٠,٤	٢٦٢٤٠٠	٦٣٤٢٩٩٠٠	٣,١	٦٥٣٩٦١٠٠	
المساعدة المؤقتة - ف/الأجل المتوسط	٦٦١١٦١١	٨٦٢٦٥٠٠	٢,٢	١٨٩٤٠٠	٨٨١٥٩٠٠	٣,١	٩٠٨٨٦٠٠	
المساعدة المؤقتة - ف/الأجل القصير	٦٨٩٩٢٥	٩٥٧٠٠٠	٢,٩	٢٨١٠٠	٩٨٥١٠٠	٣,١	١٠١٥٥٠٠	
رواتب الوظائف الثابتة - خ ع	٣٠٢٥٧٤٩٥	٣٠٨٧٩٧٠٠	٠,١	٤٠٢٠٠	٣٠٩١٩٩٠٠	٢,٥	٣١٦٩٣٥٠٠	
المساعدة المؤقتة - خ ع/الأجل المتوسط	٣٥٨٣٥٠١	٣٧٧٣٨٠٠	-	-	٣٧٧٣٨٠٠	٢,٥	٣٨٦٨٢٠٠	
المساعدة المؤقتة - خ ع/الأجل القصير	١١٧٧٢٠٠	٣٨٧٨٠٠	٠,٢	٧٠٠	٣٨٨٥٠٠	٢,٥	٣٩٨٣٠٠	
التكاليف العامة للموظفين	٤٦١٠٦٥١٦	٤٨٦١٧٤٠٠	٠,٥	٢٣٤٦٠٠	٤٨٨٥٢٠٠٠	٢,٨	٥٠٢٤٣٢٠٠	
الأجر الإضافي	٣٥٩٠٧٩	٢٦٤٥٠٠	٠,٦	١٧٠٠	٢٦٦٢٠٠	٢,٣	٢٧٢٤٠٠	
المجموع الفرعي: تكاليف الموظفين	١٤٦٣١١٩٥٠	١٥٦٦٧٤٢٠٠	٠,٥	٧٥٧١٠٠	١٥٧٤٣١٣٠٠	٢,٩	١٦١٩٧٥٨٠٠	
سفر الموظفين	١٠٢١٣٩٤٩	١١٦٤٨٦٠٠	١,٥	١٢٠٠٠٠	١١٧٦٨٦٠٠	٢,٥	١٢٠٠٣٦٠٠	
سفر غير الموظفين	٧٣٨٩١٦٤	٨٠٢٣٦٠٠	٢,٧	٢١٩٥٠٠	٨٢٤٣١٠٠	٦,٥	٨٧٧٨٦٠٠	
المجموع الفرعي: تكاليف السفر	١٧٦٠٣١١٣	١٩٦٧٢٢٠٠	١,٧	٣٣٩٥٠٠	٢٠١١٧٠٠	٣,٩	٢٠٧٨٢٢٠٠	
خدمات الترجمة الشفوية	٨٢٤٨٠٣	٧٤٩١٠٠	(٨,٥)	(٦٠٠٠٠)	٦٨٩١٠٠	٨,٨	٧٤٩٦٠٠	
التمثيل والضيافة	٢٤٦٣٥٧	٢٣٣٨٠٠	(٥,١)	(٢٠٠)	٢٣٣٦٠٠	٢,٧	٢٣٩٨٠٠	
التدريب	٧٠٠٣٥٨	١٠٦٩٣٠٠	(١٨,٤)	(١٩٦٤٠٠)	٨٧٢٩٠٠	٠,٣	٨٧٥٥٠٠	
المعدات: استئجار أو استئجار شراني	٣٣٤٠٩٠	٤١٩٨٠٠	-	-	٤١٩٨٠٠	١,٤	٤٢٥٦٠٠	
شراء المعدات/أعمال التشييد	١٣١٤٠٤٢١	١١٥٧٦٩٠٠	٤,٤	٥٠٤٢٠٠	١٢٠٨١١٠٠	٠,٦	١٢١٥٠٨٠٠	
الإمدادات والمواد	٥٧٠٢٧١٢	٥٩٢٨٤٠٠	٠,١	٥٠٠٠	٥٩٣٣٤٠٠	٢,٩	٦١٠٣١٠٠	
مصروفات التشغيل العامة	١٨٧٥٥٧٧٢	١٩٥٧٣٢٠٠	(٥,٥)	(١٧٠٠)	١٩٥٧١٥٠٠	٤,٣	٢٠٤٠٧٤٠٠	
العقود	١٢٦٦١٣٠٠	٨٥٥٨٥٠٠	٩,٥	٨١٤٩٠٠	٩٣٧٣٤٠٠	١,٧	٩٥٣٣١٠٠	
العقود البحثية والتقنية	٤٦٩٧٥٦٤	٤٩٧٨١٠٠	(٤,٥)	(٢٢٢٠٠٠)	٤٧٥٦١٠٠	٧,٢	٥٠٩٨٢٠٠	
نفقات متنوعة	٣٤٣٠٣٨١	٣٦٢٦٥٠٠	١,١	٤٠٣٠٠	٣٦٦٦٨٠٠	٢,٥	٣٧٤٠٨٠٠	
المجموع الفرعي: تكاليف مباشرة أخرى	٦٠٤٩٣٧٥٨	٥٦٧١٣٦٠٠	١,٦	٨٨٤١٠٠	٥٧٥٩٧٧٠٠	٣,٥	٥٩٣٢٣٩٠٠	
تكاليف تنفيذية مباشرة	١٠٦٤١٥٤٤	١١٤٤٦٥٠٠	٠,٨	٩٣٨٠٠	١١٥٤٠٣٠٠	٢,٦	١١٨٣٩٧٠٠	
تكاليف إدارة وتشغيل مختبرات الوكالة	٤٤٠٦٠٢٦	٤٢١٧٤٠٠	-	-	٤٢١٧٤٠٠	٢,٦	٤٣٢٦٨٠٠	
أنشطة المختبرات	١٥٠٤٧٥٧٠	١٥٦٦٣٩٠٠	٠,٦	٩٣٨٠٠	١٥٧٥٧٧٠٠	٢,٦	١٦١٦٦٥٠٠	
خدمات الترجمة التحريرية وتدوين المحاضر	٥٦٥٤٥١٤	٥٦١٣٢٠٠	(١,٠)	(١٠٠)	٥٦١٣١٠٠	٢,٨	٥٧٦٩٤٠٠	
خدمات الطباعة	٢٥٤٩٠٢٤	٢١٢٠٦٠٠	(٥,١)	(٢٠٠٠)	٢١١٨٦٠٠	٢,٥	٢١٦١١٠٠	
خدمات تطبيقات معالجة البيانات	١١٠٧٩٧٢	٩٩٠٩٠٠	٠,٢	١٦٠٠	٩٩٢٥٠٠	٢,٨	١٠١٩٩٠٠	
الخدمات المركزية لمعالجة البيانات (تكاليف غير مخصصة)	٦٢٣٧٨٠٥	٦٧٩٣٨٠٠	-	-	٦٧٩٣٨٠٠	٢,٧	٦٩٨٠٤٠٠	
الخدمات المركزية لمعالجة البيانات (تكاليف الضمانات الثابتة)	١٣٦٨٢٣٦	١٣٩٠٨٠٠	-	-	١٣٩٠٨٠٠	٢,٧	١٤٢٨٦٠٠	
الخدمات الطبية	٨٥٤٢٠٨	٩٣٦٦٠٠	-	-	٩٣٦٦٠٠	٢,٤	٩٥٩٢٠٠	
خدمات إدارة العقود	٦١٦٥٩٦	٦٣٥٤٠٠	-	-	٦٣٥٤٠٠	٢,٦	٦٥١٨٠٠	
خدمات الوقاية والرصد الإشعاعيين	١١٥٠١١٧	١١٦٤٨٠٠	-	-	١١٦٤٨٠٠	٢,٤	١١٩٣٢٠٠	
المجموع الفرعي: التكاليف المشتركة	١٩٥٣٨٤٧٢	١٩٦٤٦١٠٠	(٥,٥)	(٥٠٠)	١٩٦٤٥٦٠٠	٢,٦	٢٠١٦٣٦٠٠	
المجموع الفرعي	٢٥٨٩٩٤٨٦٣	٢٦٨٣٧٠٠٠	٠,٨	٢٠٧٤٠٠٠	٢٧٠٤٤٤٠٠	٢,٩	٢٧٨٤١٢٠٠٠	
٨- اعتماد خاص من أجل التعزيزات الأمنية	٢٧٨٠٧٧	٢٤٣٠٠٠٠	-	-	٢٤٣٠٠٠٠	٢,٩	٢٥٠٠٠٠٠	
الميزانية العادية لبرامج الوكالة	٢٥٩٢٧٢٩٤٠	٢٧٠٨٠٠٠٠	٠,٨	٢٠٧٤٠٠٠	٢٧٢٨٧٤٠٠	٢,٩	٢٨٠٩١٢٠٠٠	
التكاليف القابلة للاسترداد نظير الأعمال المنفذة لحساب آخرين	٢١٩٣٦٤٥	٢٨١٩٠٠٠	(٦,٥)	(١٦٩٠٠٠)	٢٦٥٠٠٠٠	١,٨	٢٦٩٩٠٠٠	
مجموع الميزانية العادية	٢٦١٤٦٦٥٨٥	٢٧٣٦١٩٠٠٠	٠,٧	١٩٠٥٠٠٠	٢٧٥٥٢٤٠٠٠	٢,٩	٢٨٣٦١١٠٠٠	

## الجدول ٤ - أنشطة مختبرات الوكالة

محسوبة باليورو، بسعر صرف يورو واحد لكل دولار

٢٠٠٧	الزيادة في الأسعار %	٢٠٠٧ التقديرات بأسعار ٢٠٠٦	البرنامج الزيادة/(النقص) %	٢٠٠٦ الميزانية	٢٠٠٥ النفقات الفعلية	بند الإنفاق	
٢٧٦٠٤٠٠	٣,١	٢٦٧٧٤٠٠	-	٢٦٧٧٤٠٠	٢٥٥٤٦٥٧	رواتب الوظائف الثابتة- ف	
٤١٥١٠٠	٣,١	٤٠٢٦٠٠	-	٤٠٢٦٠٠	٢١٣٦٨٤	المساعدة المؤقتة - ف/الأجل المتوسط	
-	-	-	-	-	-	المساعدة المؤقتة - ف/الأجل القصير	
٤٠٠٤٦٠٠	٢,٥	٣٩٠٦٩٠٠	-	٣٩٠٦٩٠٠	٣٧١٨٥٥٧	رواتب الوظائف الثابتة - خ ع	
٢٩٥٨٠٠	٢,٥	٢٨٨٦٠٠	-	٢٨٨٦٠٠	٤٥٢١٥٧	المساعدة المؤقتة - خ ع/الأجل المتوسط	
-	-	-	-	-	٢٦٩٤٧	المساعدة المؤقتة - خ ع/الأجل القصير	
٣٣٦٩٥٠٠	٢,٧	٣٢٨١٣٠٠	-	٣٢٨١٣٠٠	٣٢١٨٥٣٢	التكاليف العامة للموظفين	
٨٥٠٠٠	٢,٥	٨٢٩٠٠	٥,١	٤٠٠٠	٧٨٩٠٠	الأجر الإضافي	
١٠٩٣٠٤٠٠	٢,٧	١٠٦٣٩٧٠٠	-	٤٠٠٠ ١٠٦٣٥٧٠٠	١٠٢٦٧٢٠٩	المجموع الفرعي: تكاليف الموظفين	
١٣٢٣٠٠	٢,٠	١٢٩٧٠٠	-	- ١٢٩٧٠٠	١٤٩١٠٧	سفر الموظفين	
١٥٤٤٠٠	٦,٥	١٤٥٠٠٠	-	- ١٤٥٠٠٠	٨٩٩٨٥	سفر غير الموظفين	
٢٨٦٧٠٠	٤,٤	٢٧٤٧٠٠	-	- ٢٧٤٧٠٠	٢٣٩٠٩٢	المجموع الفرعي: تكاليف السفر	
-	-	-	-	-	-	خدمات الترجمة الشفوية	
١٩٠٠	٥,٦	١٨٠٠	-	- ١٨٠٠	٩٩٨	التمثيل والضيافة	
٤٦٥٠٠	-	٤٦٥٠٠	(٨,٥)	(٤٣٠٠)	٥٠٨٠٠	٣٦٨٥٢	التدريب
٧٤٠٠	٢,٨	٧٢٠٠	-	- ٧٢٠٠	٣٢٥٦	المعدات: استئجار أو استئجار شراني	
٦٩١١٠٠	٠,٨	٦٨٥٦٠٠	-	- ٦٨٥٦٠٠	٤٢٤٨٩٧	شراء المعدات/أعمال التشييد	
١٢٩٤١٠٠	١,٧	١٢٧٢٥٠٠	٧,٢	٨٥٨٠٠ ١١٨٦٧٠٠	١١٧٧٣٩٩	الإمدادات والمواد	
٢٣٢٨٩٠٠	٢,٩	٢٢٦٣٣٠٠	٠,٢	٣٨٠٠ ٢٢٥٩٥٠٠	٢٣٦٠١٤٢	مصرفات التشغيل العامة	
٤٦٢٣٠٠	١,٧	٤٥٤٦٠٠	١,٢	٥٢٠٠ ٤٤٩٤٠٠	٧٤٦١٤٦	المقود	
٤٤٦٠٠	٧,٢	٤١٦٠٠	-	- ٤١٦٠٠	٣٤٠٠٠	المقود البحثية والتقنية	
٢٨٥٠٠٠	٠,٥	٢٨٣٥٠٠	(٠,٠)	(١٠٠)	٢٨٣٦٠٠	٣٣٨٧٣	نفقات متنوعة
٥١٦١٨٠٠	٢,١	٥٠٥٦٦٠٠	١,٨	٩٠٤٠٠ ٤٩٦٦٢٠٠	٤٨١٧٥٦٣	المجموع الفرعي: تكاليف مباشرة أخرى	
(١١٨٣٩٧٠٠)	٢,٦	(١١٥٤٠٣٠٠)	٠,٨	(٩٣٨٠٠)	(١١٤٤٦ ٥٠٠)	١٠٦٤١ ٥٤٤)	تكاليف تنفيذية مباشرة
(٤٣٢٦٨٠٠)	٢,٦	(٤٢١٧٤٠٠)	-	- (٤٢١٧٤٠٠)	(٤٤٠٦٠٢٦)	٤٤٠٦٠٢٦)	تكاليف إدارة وتشغيل مختبرات الوكالة
(١٦١٦٦٥٠٠)	٢,٦	(١٥٧٥٧٧٠٠)	٠,٦	(٩٣٨٠٠)	(١٥٦٦٣ ٩٠٠)	(١٥٠٤٧ ٥٧٠)	أنشطة المختبرات <u>أ</u>
٥٣٠٠	١,٩	٥٢٠٠	٢,٠	١٠٠ ٥١٠٠	٥٠٠٠	خدمات الترجمة التحريرية وتدوين المحاضر	
١٦٧٠٠	١,٨	١٦٤٠٠	(٢,٤)	(٤٠٠)	١٦٨٠٠	١٥٥٦٧	خدمات الطباعة
١٣٥٠٠	٣,١	١٣١٠٠	(٢,٢)	(٣٠٠)	١٣٤٠٠	١٢٦٩٩	خدمات تطبيقات معالجة البيانات
-	-	-	-	-	-	-	الخدمات المركزية لمعالجة البيانات (تكاليف غير مخصصة)
-	-	-	-	-	-	-	الخدمات المركزية لمعالجة البيانات (تكاليف الضمانات الثابتة)
-	-	-	-	-	-	-	الخدمات الطبية
٢١٠٠	٥,٠	٢٠٠٠	-	- ٢٠٠٠	-	-	خدمات إدارة العقود
-	-	-	-	-	-	-	خدمات الوقاية والرصد الإشعاعيين
٣٧٦٠٠	٢,٥	٣٦٧٠٠	(١,٦)	(٦٠٠)	٣٧٣٠٠	٣٣٢٦٦	المجموع الفرعي: التكاليف المشتركة
٢٥٠٠٠٠	-	٢٥٠٠٠٠	-	- ٢٥٠٠٠٠	٣٠٩٥٦٠	التكاليف القابلة للاسترداد نظير الأعمال المنفذة لحساب آخرين	
١٦٦٤٢٠٠	٢,٦	١٦٢٢٢٠٠	-	- ١٦٢٢٢٠٠	١٥٦٢٦٢٢	البرنامج الرئيسي ١	
٨٩٩٢٥٠٠	٢,٦	٨٧٦٥٢٠٠	١,١	٩٣٨٠٠ ٨٦٧١٤٠٠	٨٥١١٤٩٧	البرنامج الرئيسي ٢	
٥٥٠٩٨٠٠	٢,٦	٥٣٧٠٣٠٠	-	- ٥٣٧٠٣٠٠	٤٩٧٣٤٥١	البرنامج الرئيسي ٤	
١٦١٦٦٥٠٠	٢,٦	١٥٧٥٧٧٠٠	٠,٦	٩٣٨٠٠ ١٥٦٦٣٩٠٠	١٥٠٤٧٥٧٠	المجموع: أنشطة مختبرات الوكالة	

## الجدول ٥ - التكاليف المشتركة

محسوبة باليورو، بسعر صرف يورو واحد لكل دولار

٢٠٠٧	٢٠٠٧	٢٠٠٧	البرنامج	٢٠٠٦	٢٠٠٥	
مع الزيادة	الزيادة	التقديرات بأسعار	الزيادة/النقص)	الميزانية	النفقات الفعلية	بند الإنفاق
في الأسعار	في الأسعار	٢٠٠٦	%			
٥ ٥٩٨ ١٠٠	٣,١	٥ ٤٢٩ ٦٠٠	-	٥ ٤٢٩ ٦٠٠	٤ ٣٩٢ ٦٤٧	رواتب الوظائف الثابتة - ف
١٩٨ ٤٠٠	٣,١	١٩٢ ٤٠٠	-	١٩٢ ٤٠٠	٢٦٠ ١٠٥	المساعدة المؤقتة - ف/الأجل المتوسط
-	-	-	-	-	٧٤ ٠٨٥	المساعدة المؤقتة - ف/الأجل القصير
٤ ٧٢٧ ٨٠٠	٢,٥	٤ ٦١٢ ٤٠٠	(٢,٧)	(١٢٧ ٣٠٠)	٤ ٧٣٩ ٧٠٠	رواتب الوظائف الثابتة - خ ع
٤٨٤ ٢٠٠	٢,٥	٤٧٢ ٤٠٠	-	٤٧٢ ٤٠٠	٢٦٨ ١٩٣	المساعدة المؤقتة - خ ع/الأجل المتوسط
١٠٢ ٩٠٠	٢,٥	١٠٠ ٤٠٠	-	١٠٠ ٤٠٠	١٢٢ ٢٥٨	المساعدة المؤقتة - خ ع/الأجل القصير
٥ ٠٠٨ ٦٠٠	٢,٨	٤ ٨٧٤ ٤٠٠	(١,١)	(٥٦ ٦٠٠)	٤ ٩٣١ ٠٠٠	التكاليف العامة للموظفين
٦٣ ٤٠٠	٢,٤	٦١ ٩٠٠	-	٦١ ٩٠٠	٤١ ٦٣٦	الأجر الإضافي
١٦ ١٨٣ ٤٠٠	٢,٨	١٥ ٧٤٣ ٥٠٠	(١,٢)	(١٨٣ ٩٠٠)	١٥ ٩٧٧ ٤٠٠	المجموع الفرعي: تكاليف الموظفين
٥٣ ٠٠٠	١,٩	٥٢ ٠٠٠	-	٥٢ ٠٠٠	٦٣ ١٥٥	سفر الموظفين
٦٥ ٦٠٠	٦,٥	٦١ ٦٠٠	(١٥,٥)	(١١ ٣٠٠)	٧٢ ٩٠٠	سفر غير الموظفين
١١٨ ٦٠٠	٤,٤	١١٣ ٦٠٠	(٩,٠)	(١١ ٣٠٠)	١٢٤ ٩٠٠	المجموع الفرعي: تكاليف السفر
-	-	-	-	-	-	خدمات الترجمة الشفوية
١ ٢٠٠	٩,١	١ ١٠٠	-	١ ١٠٠	٦١١	التمثيل والضيافة
١٣٨ ٧٠٠	-	١٣٨ ٧٠٠	-	١٣٨ ٧٠٠	٢٢٤ ١١٠	التدريب
١ ٩١٦ ٢٠٠	١,٦	١ ٨٨٦ ٥٠٠	(٠,٢)	(٣ ١٠٠)	١ ٨٨٩ ٦٠٠	المعدات: استئجار أو استئجار شرائي
٣٠٥ ٠٠٠	٠,٧	٣٠٢ ٩٠٠	٥,٧	١٦ ٤٠٠	٢٨٦ ٥٠٠	شراء المعدات/أعمال التشييد
٦٢٥ ٩٠٠	١,٩	٦١٤ ٤٠٠	-	٦١٤ ٤٠٠	١ ٣٤٦ ٧٩٠	الإمدادات والمواد
٢ ٠٧٥ ١٠٠	٢,٩	٢ ٠١٦ ٥٠٠	-	٢ ٠١٦ ٥٠٠	١ ٧٨٢ ٢٥٠	مصرفات التشغيل العامة
١ ٠٧٩ ٣٠٠	١,٧	١ ٠٦١ ٠٠٠	١,١	١١ ٨٠٠	١ ٠٤٩ ٢٠٠	العقود
-	-	-	-	-	-	العقود البحثية والتقنية
١٤٦ ٨٠٠	١,٩	١٤٤ ١٠٠	-	١٤٤ ١٠٠	١١ ٦٠٤	نفقات متنوعة
٦ ٢٨٨ ٢٠٠	٢,٠	٦ ١٦٥ ٢٠٠	٠,٤	٢٥ ١٠٠	٦ ١٤٠ ١٠٠	المجموع الفرعي: تكاليف مباشرة أخرى
-	-	-	-	-	-	تكاليف تنفيذية مباشرة
-	-	-	-	-	-	تكاليف إدارة وتشغيل مختبرات الوكالة
-	-	-	-	-	-	أنشطة المختبرات
١٦ ٤٠٠	٢,٥	١٦ ٠٠٠	-	١٦ ٠٠٠	١٣ ٥٠١	خدمات الترجمة التحريرية وتدوين المحاضر
١٦ ٧٠٠	٢,٥	١٦ ٣٠٠	-	١٦ ٣٠٠	٣٣ ٤١٧	خدمات الطباعة
٣٨ ٩٠٠	٢,٦	٣٧ ٩٠٠	-	٣٧ ٩٠٠	٢٦٨ ٨١٤	خدمات تطبيقات معالجة البيانات
-	-	-	-	-	-	الخدمات المركزية لمعالجة البيانات (تكاليف غير مخصصة)
-	-	-	-	-	-	الخدمات المركزية لمعالجة البيانات (تكاليف الضمانات الثابتة)
-	-	-	-	-	-	الخدمات الطبية
-	-	-	-	-	-	خدمات إدارة العقود
-	-	-	-	-	-	خدمات الوقاية والرصد الإشعاعيين
٧٢ ٠٠٠	٢,٦	٧٠ ٢٠٠	-	٧٠ ٢٠٠	٣١٥ ٧٣٢	المجموع الفرعي: التكاليف المشتركة
٢٢ ٦٦٢ ٢٠٠	٢,٦	٢٢ ٠٩٢ ٥٠٠	(٠,٨)	(١٧٠ ١٠٠)	٢٢ ٢٦٢ ٦٠٠	المجموع
						مخصصاً منها:
٧٢ ٠٠٠	٢,٦	٧٠ ٢٠٠	-	٧٠ ٢٠٠	٣١٥ ٧٣٢	نفقات مزدوجة (أنفاً)
٣٧ ٦٠٠	٢,٥	٣٦ ٧٠٠	(١,٦)	(٦٠٠)	٣٧ ٣٠٠	أنشطة مختبرية مزدوجة النفقات
٢٢ ٥٥٢ ٦٠٠	٢,٦	٢١ ٩٨٥ ٦٠٠	(٠,٨)	(١٦٩ ٥٠٠)	٢٢ ١٥٥ ١٠٠	مجموع الخدمات المشتركة
						مخصصاً منها:
٦ ٩٨٠ ٤٠٠	٢,٧	٦ ٧٩٣ ٨٠٠	-	٦ ٧٩٣ ٨٠٠	٦ ٢٣٧ ٨٠٥	التحويل للبرنامجين فاء وقاف
١٣ ١٨٣ ٢٠٠	٢,٦	١٢ ٨٥١ ٨٠٠	(٠,٠)	(٥٠٠)	١٢ ٨٥٢ ٣٠٠	مخصصات برامج الوكالة
٢ ٣٨٩ ٠٠٠	٢,١	٢ ٣٤٠ ٠٠٠	(٦,٧)	(١٦٩ ٠٠٠)	٢ ٥٠٩ ٠٠٠	التكاليف القابلة للاسترداد نظير الأعمال المنفذة لحساب آخرين
-	-	-	-	-	-	

## الجدول ٦- الميزانية العادية - تكاليف الموظفين

محسوبة باليورو، بسعر صرف يورو واحد لكل دولار

٢٠٠٧	الزيادة في الأسعار	٢٠٠٧	البرنامج الزيادة/(النقص)	٢٠٠٦	٢٠٠٥		
مع الزيادة في الأسعار	%	بأسعار ٢٠٠٦	%	الميزانية	النفقات الفعلية	بند الإنفاق	
٧٣ ٧٥٤ ٦٠٠	٣,١	٧١ ٥٣٦ ٩٠٠	٠,٤	٢٦٢ ٤٠٠	٧١ ٢٧٤ ٥٠٠	٦٤ ٤٧٣ ٩٢٧	رواتب الوظائف الثابتة- ف
٩ ٧٠٢ ١٠٠	٣,١	٩ ٤١٠ ٩٠٠	٢,١	١٨٩ ٤٠٠	٩ ٢٢١ ٥٠٠	٧ ٠٨٥ ٤٠٠	المساعدة المؤقتة - ف/الأجل المتوسط
١ ٠١٥ ٥٠٠	٣,١	٩٨٥ ١٠٠	٢,٩	٢٨ ١٠٠	٩٥٧ ٠٠٠	٧٦٤ ٠١٠	المساعدة المؤقتة - ف/الأجل القصير
٤٠ ٤٢٥ ٩٠٠	٢,٥	٣٩ ٤٣٩ ٢٠٠	(٠,٢)	(٨٧ ١٠٠)	٣٩ ٥٢٦ ٣٠٠	٣٨ ٤٨٤ ٦٧١	رواتب الوظائف الثابتة - خ ع
٤ ٦٤٨ ٢٠٠	٢,٥	٤ ٥٣٤ ٨٠٠	-	-	٤ ٥٣٤ ٨٠٠	٤ ٣٠٣ ٨٥١	المساعدة المؤقتة - خ ع/الأجل المتوسط
٥٠١ ٢٠٠	٢,٥	٤٨٨ ٩٠٠	٠,١	٧٠٠	٤٨٨ ٢٠٠	١ ٣٢٦ ٤٠٥	المساعدة المؤقتة - خ ع/الأجل القصير
٥٨ ٦٢١ ٣٠٠	٢,٨	٥٧ ٠٠٧ ٧٠٠	٠,٣	١٧٨ ٠٠٠	٥٦ ٨٢٩ ٧٠٠	٥٣ ٧٧٢ ٣٧٣	التكاليف العامة للموظفين
٤٢٠ ٨٠٠	٢,٤	٤١١ ٠٠٠	١,٤	٥٧ ٠٠٠	٤٠٥ ٣٠٠	٤٨٣ ٣٩٠	الأجر الإضافي
١٨٩ ٠٨٩ ٦٠٠	٢,٩	١٨٣ ٨١٤ ٥٠٠	٠,٣	٥٧٧ ٢٠٠	١٨٣ ٢٣٧ ٣٠٠	١٧٠ ٦٩٤ ٠٢٧	المجموع: تكاليف الموظفين

## المرفق

### مشاريع القرارات

#### ألف- اعتمادات الميزانية العادية لعام ٢٠٠٧

إن المؤتمر العام،

إذ يقبل توصيات مجلس المحافظين بشأن الميزانية العادية للوكالة لعام ٢٠٠٧<sup>١/</sup>،

١- يعتمد، على أساس سعر صرف قدره دولار واحد مقابل كل يورو، مبلغاً مقداره ٢٨٣ ٦١١ ٠٠٠ يورو لنفقات الميزانية العادية للوكالة لعام ٢٠٠٧ موزعاً على النحو التالي:<sup>٢/</sup>

#### يورو

٢٧ ٦٥١ ٠٠٠	١- القوى النووية ودورة الوقود والعلوم النووية
٣١ ٦٣٥ ٠٠٠	٢- استخدام التقنيات النووية لأغراض التنمية وحماية البيئة
٢٣ ٠٥٠ ٠٠٠	٣- الأمان والأمن النوويان
١١٠ ٨٧٩ ٠٠٠	٤- التحقق النووي
١٦ ٤١٦ ٠٠٠	٥- خدمات دعم المعلومات
١٥ ٨٢١ ٠٠٠	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
٥٢ ٩٦٠ ٠٠٠	٧- السياسات والإدارة العامة
٢٧٨ ٤١٢ ٠٠٠	المجموع الفرعي
٢ ٥٠٠ ٠٠٠	٨- اعتماد خاص من أجل التعزيزات الأمنية
٢٨٠ ٩١٢ ٠٠٠	المجموع الفرعي لبرامج الوكالة
٢ ٦٩٩ ٠٠٠	٩- التكاليف القابلة للاسترداد نظير الأعمال المنفّذة لحساب آخرين
<u>٢٨٣ ٦١١ ٠٠٠</u>	<b>المجموع</b>

على أن تكون المبالغ المدرجة في أبواب الميزانية موضع تسوية، وفقاً لصيغة التسوية الواردة في الملحق، من أجل مراعاة تغيرات أسعار الصرف أثناء العام.

- ٢- ويقرّر أن يموّل الاعتماد السابق الذكر، بعد خصم
- إيرادات الأعمال المنقّذة لحساب آخرين القابلة للاسترداد (باب الميزانية ٩)؛
  - والإيرادات المتنوّعة الأخرى وقدرها ٢ ٨٥٧ ٠٠٠ يورو (وهي تمثل ١ ٢٦٣ ٠٠٠ يورو بالإضافة إلى ١ ٥٩٤ ٠٠٠ دولار)؛

من اشتراكات الدول الأعضاء، المحسوبة على أساس سعر صرف قدره دولار واحد مقابل كل يورو، ومجموعها ٢٧٨ ٠٥٥ ٠٠٠ يورو (٢٢١ ٧٠٤ ٠٠٠ يورو بالإضافة إلى ٥٦ ٣٥١ ٠٠٠ دولار)، حسب الجدول النسبي لأنصبة الاشتراكات الذي حدّده المؤتمر العام في القرار GC(50)/RES؛

٣- ويخوّل المدير العام:

(أ) أن يرتبط بمصروفات بالإضافة إلى المصروفات المعتمدة في الميزانية العادية لعام ٢٠٠٧، بشرط أن تموّل رواتب الموظّفين المعنّيين وجميع التكاليف الأخرى بصورة كليّة من إيرادات المبيعات أو الأعمال المؤدّاة للدول الأعضاء أو للمنظّمات الدوليّة، أو من الهبات المقدّمة للبحوث، أو من التبرّعات الخاصّة، أو من أي مصادر أخرى خارجة عن الميزانية العادية لعام ٢٠٠٧؛

(ب) وأن يُجري، بعد الحصول على موافقة مجلس المحافظين، تحويلات بين مختلف الأبواب المدرّجة في الفقرة ١ أعلاه.

١/ انظر الوثيقة GC(50)/6.

٢/ تمثّل أبواب الميزانية ١-٧ برامج الوكالة الرئيسية.

## الملحق صيغة التسوية باليورو

دولار أمريكي	يورو	
( ٦٠٤٠٠٠٠ /س )	٢١ ٦١١ ٠٠٠	١- القوى النووية ودورة الوقود والعلوم النووية
( ٦ ٤١٨ ٠٠٠ /س )	٢٥ ٢١٧ ٠٠٠	٢- استخدام التقنيات النووية لأغراض التنمية وحماية البيئة
( ٥ ٥٥٨ ٠٠٠ /س )	١٧ ٤٩٢ ٠٠٠	٣- الأمان والأمن النوويان
( ٢٦ ٢٨٥ ٠٠٠ /س )	٨٤ ٥٩٤ ٠٠٠	٤- التحقق النووي
( ٢ ٧٩٥ ٠٠٠ /س )	١٣ ٦٢١ ٠٠٠	٥- خدمات دعم المعلومات
( ٢ ٩٢٢ ٠٠٠ /س )	١٢ ٨٩٩ ٠٠٠	٦- إدارة التعاون التقني لأغراض التنمية
( ٧ ٩٢٧ ٠٠٠ /س )	٤٥ ٠٣٣ ٠٠٠	٧- السياسات والإدارة العامة
( ٥٧ ٩٤٥ ٠٠٠ /س )	٢٢٠ ٤٦٧ ٠٠٠	المجموع الفرعي
-	٢ ٥٠٠ ٠٠٠	٨- اعتماد خاص من أجل التعزيزات الأمنية
( ٥٧ ٩٤٥ ٠٠٠ /س )	٢٢٢ ٩٦٧ ٠٠٠	المجموع الفرعي لبرامج الوكالة
( ٥٨٣ ٠٠٠ /س )	٢ ١١٦ ٠٠٠	٩- التكاليف القابلة للاسترداد نظير الأعمال المنفذة لحساب آخرين
( ٥٨ ٥٢٨ ٠٠٠ /س )	٢٢٥ ٠٨٣ ٠٠٠	المجموع

ملحوظة: س = متوسط السعر المعمول به في الأمم المتحدة لصرف الدولار باليورو خلال عام ٢٠٠٧.

## باء- تخصيص موارد لصندوق التعاون التقني لعام ٢٠٠٧

إن المؤتمر العام،

إذ يشير إلى مقرّر مجلس المحافظين، الذي أحاط المؤتمر العام علماً به في قراره GC(48)/RES/7، بأن لا يقل رقم التخطيط الإرشادي للمساهمات الطوعية في صندوق التعاون التقني للوكالة عن ٧٨ ٥٠٠ ٠٠٠ دولار لعام ٢٠٠٧،

وإذ يقبل توصية مجلس المحافظين بشأن الرقم المستهدف للمساهمات الطوعية في صندوق التعاون التقني للوكالة لعام ٢٠٠٧،

١- يقرّر أن يكون المبلغ المستهدف فيما يخصّ عام ٢٠٠٧ للمساهمات الطوعية في صندوق التعاون التقني هو ..... دولار<sup>١/</sup>؛

٢- ويلاحظ أن من المتوقّع أن تتاح لهذا البرنامج أموال من مصادر أخرى تقدّر بـ ١ ٠٠٠ ٠٠٠ دولار؛

٣- ويخصّص مبلغ دولار<sup>١/</sup> لبرنامج التعاون التقني للوكالة لعام ٢٠٠٧؛

٤- ويحثّ جميع الدول الأعضاء على أن تقدّم مساهمات طوعية لعام ٢٠٠٧، طبقاً للفقرة ١٠ من المادة الرابعة عشرة من النظام الأساسي، أو طبقاً للفقرة ٢ من قراره GC(V)/RES/100، بصيغته المعدّلة بموجب القرار GC(XV)/RES/286، أو طبقاً للفقرة ٣ من أوّل هذين القرارين، حسب الحالة.

## جيم - صندوق رأس المال العامل في عام ٢٠٠٧

إن المؤتمر العام،

إذ يقبل توصيات مجلس المحافظين بشأن صندوق رأس المال العامل للوكالة في عام ٢٠٠٧،

١- يوافق على أن يكون مستوى صندوق رأس المال العامل للوكالة في عام ٢٠٠٧ هو ١٥ ٢١٠ ٠٠٠ يورو؛

٢- ويقرّر أن يتم تمويل الصندوق وإدارته واستخدامه في عام ٢٠٠٧ طبقاً لما يتّصل بذلك من أحكام اللائحة المالية للوكالة<sup>٢/</sup>؛

٣- ويحوّل المدير العام أن يقدّم من أموال الصندوق سلفاً لا تتجاوز ٥٠٠ ٠٠٠ يورو في أي وقت من أجل التمويل المؤقت لمشاريع أو أنشطة وافق عليها مجلس المحافظين ولم تُرصد لها أموال في الميزانية العادية؛

٤- ويرجو من المدير العام أن يقدّم إلى المجلس كشوفاً بالسلف المقدّمة من الصندوق طبقاً للتحويل الممنوح له في الفقرة ٣ أعلاه.

<sup>١/</sup> سببت مجلس المحافظين خلال اجتماعه في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦ في الرقم المستهدف الذي يوصى به المؤتمر العام.

<sup>٢/</sup> الوثيقة INF/CIRC/8/Rev.2.